THE CURRAN INDEX
March 2014

Gary Simons

When Eileen Curran published her study “Verses in Bentley’s Miscellany,” she hoped that future investigators would continue the search. She particularly wondered “who was Eta” – the translator-author of over thirty separately published poems taken from German or Italian originals – and presciently speculated “perhaps a woman?” Eileen was right, as she usually was; this update establishes that Eta was Elizabeth Colling, a minor poet of some repute, and a new name to Wellesley-Curran listings. Similarly, the Oxford Dictionary of National Biography describes George Walter Thornbury as a prolific contributor to 19th century periodicals, but only ten of his specific contributions were previously identified. This update links Thornbury to an additional six articles in Ainsworth’s Magazine, one in Bentley’s Miscellany, and two articles in the New Monthly Magazine. In the same vein, William Henry Giles Kingston is noted as the author of six yachting stories in Bentley’s Miscellany; the “Age of Veneer” series on advertising in Fraser’s Magazine is attributed to George Henry Francis; and additions have been made to the bibliographies of Francis Buckland, Dudley Costello, Antonio Gallenga, Richard Levinge, and Charles Macfarlane. Google Book Search has been the central tool underpinning these new attributions.

Although Wellesley Index attributions mark the best efforts of committed scholars, it is inevitable that sometimes they (scholars and attributions) are wrong. Circumstantial evidence that seems quite strong can be misleading, and only very careful detailed scholarship – as exemplified by a study by Essaka Joshua and Eleoma Joshua, establishing Thomas Arnold rather than William Weir as the author of a series of articles in the New Monthly Magazine – can set the bibliographic record straight. The Joshuas’ results are here incorporated into the Curran Index, and readers are urged to read the Joshuas’ article.
Sometimes progress in understanding requires retrogression in attribution. When Walter Houghton softened his original stance and agreed to accept internal evidence as a basis for attribution, he suggested a confidence scale: outright attributions should be certain, probable attributions indicated with “prob.” written after the name of the presumed author, less confident attributions marked with a closing question mark, and highly speculative attributions denoted with the word “possibly.” Unfortunately, some Wellesley attributions were reported with more confidence than they probably merit. To test these uncertainties, Alexis Antonia and Ellen Jordan published a Burrow’s analysis of a number of articles in *Tait’s Magazine* which Wellesley suggests were written either by J. H. Burton or J. S. Blackie. (I thank Alexis Antonia for bringing this study to my attention.) While some attributions were supported, the study suggested that a number of attributions were in error. I am not inclined to accept the results of Burrow’s analyses, which depend on patterns of word usage, and which could potentially be disrupted by editorial intervention, as dispositive. On the other hand, particularly when the basis of the original attribution is less than compelling, I believe these analyses can and should “move the needle” of confidence; accordingly, several changes in attribution confidence level are included in this update.

A prior *Curran Index* update reported that a bibliographical study of the *Metropolitan*, a miscellany of the 1830s and 1840s, was in progress. That work has now been completed and is separately reported. It should be noted here, however, that of the 180+ identified *Metropolitan* prose authors, over 70 were known Wellesley or Curran authors. These include both prominent and journeyman Victorian periodical figures such as John Banim, Dudley Costello, Catherine Gore, James Hogg, Richard Henry Horne, Eliza Linton, David Moir, James Montgomery, Lady Morgan, Sir Charles Morgan, William Pickersgill, John Poole, Samuel Warren, and James White. Any examinations of these authors or their works, or of their various migrations among or interactions with different periodicals, should presumably include the *Metropolitan*. And among authors new to the Wellesley-Curran universe one finds in the *Metropolitan* intriguing figures such as Georgina Chatterton, Hannah Clay (best known for her writings in the *Ladies Companion*), Catherine Grace Godwin, James Grant (author of *The Great Metropolis*),
Hargrave Jennings, Marion Moss (publisher of the first Jewish women’s periodical), Harriott Pigott, Harriet Anne Scott, and Marianne Young / Postans. Please look at the separately posted report on the *Metropolitan*.

**Ainsworth’s Magazine**


**AM 1305**  The Corpse House. 21 (Jun 1852), 488-496. *Add: George Walter Thornbury*. See AM 1269.


**Bentley’s Miscellany**

**BentM 655**  Aunt Sarah’s Ghost. 11 (Mar 1842), 294-300. *Add: John Ross Dix?* Reprinted in *Ballou’s Monthly Magazine* (Feb 1892) as by John Ross Dix. Dix, born in 1811, wrote in England and America and was active in the 1840s.

**BentM 1606a**  The rambles of death: from the German. 25 (Jan 1849), 47-48. Trans. Signed ETA. *Add: Elizabeth Colling*. This poem was published under the pseudonym Eta Mawr in Colling’s *Far and Near: or, Translations and Originals* (London: Saunders & Otley, 1856).

BentM 1656a Night; from the German of Gustav Solling. 25 (May 1849), 507. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1657a To the Clouds; from the German of Gustav Solling. 25 (May 1849), 510. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1658a Spring; from the German of Prutz. 25 (May 1849), 518. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1662a The winding sheet: a legend; from the German of Gustav Solling. 25 (Jun 1849), 581. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1695a The captive; from the German of Anastasius Grün. 26 (Aug 1849), 196. Poem by Anton Alexander, who used that pseudonym. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1712a The longest day; from the German of Wenzel. 26 (Oct 1849), 349. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1763a Dirge – to the memory of a beloved sister who died at the age of seventeen; from the German of Gustav Stolling. 27 (Mar 1850), 245. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1771a Morning in Spring; from the German of Gustav Stolling. 27 (Apr 1850), 357. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1778a Sonetto: from the Italian of Benedetto Menzini. 27 (Apr 1850), 399. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1848a The argosy of life; from the German of Eichendorff. 28 (Sep 1850), 252. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1855a Our pilgrim-land; from the German of Herwegh. 28 (Sep 1850), 306. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1883a The table of the inn; from the German of G. Pfitzer. 28 (Nov 1850), 526. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1893a The bags of destiny: a fable; from the German. 28 (Dec 1850), 614. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1908a New Year’s Hymn; from the German of Lavater. 29 (Jan 1851), 87. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.
BentM 1929a  Raphael’s portrait painted by himself; from the Italian Giovan Battista Zappi. 29 (Mar 1851), 277. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1987a  The ring; from the German of Anastasius Grün. 30 (Jul 1851), 32. Poem by Anton Alexander, who used that pseudonym. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 1988a  Sermons in Trees; from the German of Anastasius Grün. 30 (Jul 1851), 43. Poem by Anton Alexander, who used that pseudonym. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.


BentM 2018a  Beauty and the dawn; from the German of Arndt. 30 (Sep 1851), 306. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 2019a  The eagle and the swan; from the German. 30 (Sep 1851), 328. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 2033a  The infant world: an allegory; from the German of Rückert. 30 (Nov 1851), 456. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 2039a  The majestic oak; from the German of Fülleborn. 30 (Nov 1851), 519. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 2048a  Sonnet; from the Italian of Lorenzo di Medici. 30 (Dec 1851), 577. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 2062a  The dewdrop; from the German of Rückert. 31 (Jan 1852), 51. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 2074a  Liberty: a fable; from the Italian of G. Battista Catena. 31 (Feb 1852), 152. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 2190a  Harmony of the Universe; from the Italian of Angelo Mazza. 32 (Oct 1852), 380. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 2201a  Sabbath stillness in the country; from the German of Sturm. 32 (Oct 1852), 460. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.

BentM 2230a  Faith; from the German of Jacobi. 33 (Jan 1853), 43. Trans. signed ETA. Add: Elizabeth Colling. See BentM 1606a.
BentM 2231a  The dragon-fly; from the German of Goethe. 60 (Jan 1853), 43. Trans. signed ETA.  
Add: Elizabeth Colling.  See BentM 1606a.


Fraser’s Magazine

FM 2716  Hilda D’Ehrenburg. 41 (Apr 1850), 435-442. Signed Eli Blackgown, D.D.  
Add: Antonio Gallenga. Gallenga frequently used the pseudonym Eli Blackgown.

FM 2762  The Age of Veneer: Introduction. 42 (Sep 1850), 237-245. Add: George Henry Francis. See The Printers’ Journal and Typographical Magazine,
September 17, 1866: 212; see also Nicholas Mason, *Literary Advertising and the Shaping of British Romanticism* (Baltimore: Johns Hopkins UP, 2013): 151-152.


FM 2929  The Age of Veneer (chap. v; concl): the science of puffing. 45 (Jan 1852), 87-93. *Add: George Henry Francis*. See FM 2762.


---

*New Monthly Magazine*


NMM 4683  The miner's tale, founded on a tradition current among the miners of Caernarvonshire 92 (Jun 1851), 177-190. Add: George Walter Thornbury. See AM 1269.

Tait's Edinburgh Magazine

Tait 272  Pitcairn’s Criminal Trials, 3 (Jul 1833), 511-525. Replace J. H. Burton with J. H. Burton? Although on page 521 the author states that "we shall afterwards advert" to Scottish witch trials in a separate art., possibly referring to no. 657, a Burrows analysis questions this attribution. See Alexis Antonia and Ellen Jordan, “Checking Some Wellesley Index Attributions by Empirical ‘Internal Evidence’: The Case of Blackie and Burton” Authorship 1.1 (Fall 2011). My thanks to Alexis Antonia for bringing this study to my attention.
Tait 489  Tytler's History of Scotland [Vol. V], 5 OS, 1 NS (Sep 1834), 521-527.
Replace J. H. Burton, prob with J. H. Burton? Although the writer shows professional concern for Scottish historiography, and Burton later wrote a history of Scotland, a Burrows analysis questions this attribution. See Tait 272.

Tait 901  Tytler's History of Scotland [Vol. VI], 8 OS, 4 NS769-780 Replace J. H. Burton, with J. H. Burton? See Tait 489 and 272.

Replace: J. S. Blackie with J. S. Blackie? Although the argument for "individual judgment, against...ecclesiastical authority" (p. 752) is similar to Blackie's expressions in no. 1286, p. 208, a Barrows analysis questions this attribution. See Tait 272.

Tait 1705  The Life and Rebellion of the Duke of Monmouth, 16 OS, 12 NS (Jan 1845), 50-60. Replace J. H. Burton, prob with J. H. Burton? Although most of the same details of "Monmouth's rebellion" are presented in J. H. Burton, History of Scotland (1873), VII, 258-260, a Burrows analysis questions the authorship of this article. See Tait 272.

Tait 1769  The Works of De La Motte Fouqué, 16OS, 12NS (Aug 1845), 520-530. J. S. Blackie? Add: This already tenuous attribution has been further challenged by a Burrows analysis; see Tait 272.

Tait 1782  Monastic studies, jests, and eccentricities, 16OS, 12NS, (Oct 1845), 620-628. Replace: J. H. Burton with J. H. Burton? Although the reflective opening here is comparable to Burton's in no. 1609, and Burton wrote many articles on church history, a Burrows analysis questions the authorship of this article. See Tait 272.

Tait 1811  Mr. Carlyle’s Oliver Cromwell Letters and Speeches, 17OS, 13NS, (Jan 1846), 38-50. Replace: J. S. Blackie with J. S. Blackie? Although Blackie reviewed Carlyle in no. 1522 and, in no. 1768, Richter, who is mentioned here (p. 38), a Burrows analysis questions the authorship of this article. See Tait 272.

Tait 1899  M'Connell's Industrial History of Free Nations, 17 OS, 13 NS (Oct 1846), 661-668. Replace: J. H. Burton, prob with J. H. Burton? Although the critical perspective is that of an historian interested in political economy (p. 661), a Burrows analysis questions the authorship of this article. See Tait 272.
**Tait 1907**  The Rev. Dr Lindsay Alexander’s *Switzerland and the Swiss Churches*, 17OS, 13NS, (Nov 1846), 729-736. *Replace: J. S. Blackie*, prob. with *J. S. Blackie*? Although the author, a Scottish religious controversialist (p. 729), takes a learned but wry approach passim to "modern [evangelical] itinerancy" (p. 729); and although the article is comparable in tone and style to nos. 1657 and 2480 for tone and style, a Burrows analysis questions the authorship of this article. See *Tait 272*.

**Part B, Vols. 1 - 4 / Volume 5**

Reminder on notation: Authors shown with a star prefaced to their name (*) are new to the *Wellesley-Curran* indices. In these cases the entire entry, including information on specific articles, is new information. Authors without leading stars have been previously included in *Wellesley* and / or *Curran* indices. In these cases, the prior entries are altered by the indicated additions, deletions, and replacements.

**Arnold, Thomas Jane**

*Add:* Recollections of a Göttingen student, *NMM* 1440, 1450, 1468, 1480, 1491, 1503, 1530; Dec29—Aug30

**Blackie, John Stuart**

*Insert question marks as shown to render more tentative the following attributions.*


? Mr. Carlyle’s *Oliver Cromwell* Letters and Speeches, *Tait 1811*; Jan46

? The Rev. Dr Lindsay Alexander’s *Switzerland and the Swiss Churches*, *Tait 1907*; Nov46

**Buckland, Francis T.**

*Add:* My Monkey Jacko, *BentM* 2347a; Nov43

**Burton, John Hill**

*Insert question marks as shown to render more tentative the following attributions.*

? Pitcairn’s *Criminal Trials*, *Tait 272*; Jul33

? Tytler’s History of Scotland [Vol. V], *Tait 489*; Sep34

? Tytler’s History of Scotland [Vol. VI], *Tait 901*; Dec37
? The Life and Rebellion of the Duke of Monmouth, **Tait 1705**; Jan45

? Monastic studies, jests, and eccentricities, **Tait 1782**; Oct45

? M'Cullagh's Industrial History of Free Nations, **Tait 1899**; Oct46


*Add:* The rambles of death: from the German, **BentM** 1606a; Jan49

*Add:* Agnes – a ballad: from the German of Count [Leopold] Stolberg, 1637a; Mar49

*Add:* Night; from the German of Gustav Solling, 1656a; May49

*Add:* To the Clouds; from the German of Gustav Solling, 1657a; May49

*Add:* Spring; from the German of Prutz, 1858a; May 1849

*Add:* The winding sheet: a legend; from the German of Gustav Solling, 1662a; Jun49

*Add:* The captive; from the German of Anastasius Grün, 1695a; Aug49

*Add:* The longest day; from the German of Wenzel, 1712a; Oct49

*Add:* Dirge – to the memory of a beloved sister who died at the age of seventeen; from the German of Gustav Stolling, 1763a; Mar50

*Add:* Morning in Spring; from the German of Gustav Stolling, 1771a; Apr50

*Add:* Sonetto: from the Italian of Benedetto Menzini, 1778a; Apr50

*Add:* The argosy of life; from the German of Eichendorff, 1848a; Sep50

*Add:* Our pilgrim-land; from the German of Herwegh; 1855a; Sep50

*Add:* The table of the inn; from the German of G. Pfitzer, 1883a; Nov50

*Add:* The bags of destiny: a fable; from the German, 1893a; Dec50

*Add:* New Year’s Hymn; from the German of Lavater, 1908a; Jan51

*Add:* Raphael’s portrait painted by himself; from the Italian of Giovan Battista Zappi, 1929a; Mar51

*Add:* The ring; from the German of Anastasius Grün, 1987a; Jul51

*Add:* Sermons in Trees; from the German of Anastasius Grün, 1988a; Jul51

*Add:* Sonnet; from the Italian of Lorenzo di Medici, 2004a; Aug51
Add: Beauty and the dawn; from the German of Arndt, 2018a; Sep51
Add: The eagle and the swan; from the German, 2019a; Sep51
Add: The infant world: an allegory; from the German of Rückert, 2033a; Nov51
Add: The majestic oak; from the German of Fülleborn, 2039a; Nov51
Add: Sonnet; from the Italian of Lorenzo di Medici, 2048a; Dec51
Add: The dewdrop; from the German of Rückert, 2062a; Jan52
Add: Liberty: a fable; from the Italian of G. Battista Catena, 2074a; Feb52
Add: Harmony of the Universe; from the Italian of Angelo Mazza, 2190a; Oct52
Add: Sabbath stillness in the country; from the German of Sturm, 2201; Oct52
Add: Faith; from the German of Jacobi, 2230a; Jan53
Add: The dragon-fly; from the German of Goethe, 2231a; Jan53

Costello, Dudley
Add: La comica rapita [the stolen shirt], NMM 4105; Jan48

Dix, John Ross
Add: ? Aunt Sarah’s Ghost, BentM 655

Francis, George Henry
Add: The Age of Veneer, six installments, FM 2762, 2780, 2816, 2845, 2893, 2929

Gallenga, Antonio
Add: Hilda D’Ehrenburg, FM 2716.

Kingston, William Henry Giles
Add: The Rival Yachtsmen; or who’ll win?, BentM 3726; Sep65
Add: The Chase of the Heiress, 3764; Oct65.
Add: The six yachtsmen, 3800; Jul66
Add: The Heiresses of Ballybrena, 3808: Aug66
Add: The Fair Unknown, 3815; Sep66
Add: Old Higson’s Will, 3900; Aug67

Levinge, Sir Richard
Add: A Day with the Brookside Harriers at Brighton, BentM 2868; Jan58

Macfarlane, Charles
Add: The Dominican: a story of the Plague of Naples, NMM 1079; Jul27

Tait, Archibald Campbell
Add: The Colleges as Landlords, FM 6400; May81

Thornbury, George Walter,
Add: The Money Banks Field, NMM 4649; Mar51
Add: The miner's tale, 4683; Jun51
Add: The Monastery of the Flowery Plain, AM 1269, 1273; Feb52 – Mar52
Add: The Corpse House, 1305; Jun52
Add: The Midnight Meeting, 1335, 1348, 1371; Sep52 – Dec52
Add: The Sexton’s Brother, BentM 2958; Oct58

Thornton, Elizabeth, Replace: d. 1863, novelist with 1788/1789-1863, novelist

Weir, William
Delete: Recollections of a Göttingen student, NMM 1440, 1450, 1468, 1480, 1491, 1503, 1530; Dec29—Aug30